

Превод от английски език



ВЕРА ЮРОВА

ЗАМЕСТНИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels
Тел.: +32-2 295 51 44
cab-jourova-contact@ec.europa.eu

Брюксел, 10.06.2020 г.
ML/mdl/Ares (2020) 1824070

*Уважаема г-жо Мора,
Уважаеми г-н Яри,*

Благодаря Ви за писмото от 30 март 2020 г., с което насочвате вниманието ми към *„Препоръки за цялостна европейска политика и стратегия за гражданското общество“*. Включването на 108 граждански организации от 12 държави членки е показателно за общите интереси и тревоги на гражданското общество. Прочетох с голям интерес предложението Ви Европейската комисия да разработи Зелена книга с цялостна политическа стратегия за гражданското общество и да приложи съответни политики, за да бъде разширено гражданското пространство в Европа.

Както знаете, президентът Фон дер Лайен ми повери подготовката на *Плана за действие за европейска демокрация*. Тази инициатива цели да отговори на многобройните предизвикателства пред нашите демокрации. Той ще бъде построен около три цялостни и равнопоставени теми, уповавайки се на политическите насоки на президента: (1) честни, прозрачни и свободни избори и как да се осигури свобода и безпристрастност на изборителните системи; (2) укрепване на свободата на изразяване и демократичния дебат, като се вземе предвид свободата на медиите, но също и ролята на гражданското общество; и (3) справяне с дезинформацията и изграждане на устойчивост на нашата демокрация.

Много от Вашите предложения, дадени в *„Препоръки за цялостна европейска политика и стратегия за гражданското общество“*, ще са от безценна помощ за продължаващата ни работа по *Плана за действие за*

европейска демокрация. Възнамерявам да осъществя това с най-високо ниво на прозрачност и широко включване на гражданското общество.

Споделям Вашето мнение, че в решенията за подобряване на устойчивостта на нашите демокрации и за укрепване на европейските демократични системи трябва да се въвлекат редица участници на различни нива, а също и позицията Ви за значението на постоянния контрол и влияние. Гражданското общество играе ключова роля, като следи за отчитане и проверка на извършеното от страна на управляващите и като насърчава обществения дебат и гражданското участие.

Възнамерявам инициативите, представени в *Плана за действие за европейска демокрация*, да бъдат насочени към включване на гражданското общество в процеса на изготвяне на Европейския план за действие за демокрация. Гражданското общество може също така да изиграе ключова роля с принос, който е съществен, за да успеем да превърнем демокрацията в практическа реалност – например: проверка истинността на факти, медийна грамотност и сътрудничество с конкретни резултати.

Считам, че чрез системен диалог с гражданските организации можем да гарантираме, че засилването на ролята на гражданското общество може да заеме своето място като една от ключовите теми в *Плана за действие за европейска демокрация*.

С уважение:

Вера Юрова

г-жа Вероника Мора
Ökotárs – Унгарска фондация „Партньорство за околна среда“

Йозеф Яри
Сдружение „Партньорство за околна среда“
Ел. поща: josef.jary@nadacepartnerstvi.cz